



MÉLANGE

little things  
we love





**MÉLANGE**

**2**  
EDITORIAL

**8**  
MÉLANGE

**20**  
SUMMARY

**22**  
TECH INFO



EDITORIAL

# life is a moment

little things we love

**We love the beauty of little things, the individual details that make up a whole. Uniqueness lies in the tiny flaws, the subtle variations that underline the nature of the material. Every day, we rediscover the value of experience, the care with which we observe things to breathe in their truest essence.**

Amiamo la bellezza delle piccole cose, dei singoli dettagli che compongono l'insieme. L'unicità risiede proprio nelle minime imperfezioni, nelle lievi sfumature che esaltano la materia. Ogni giorno riscopriamo il valore dell'esperienza, la cura con cui osserviamo le cose per respirarne l'essenza più vera. / Wir lieben die Schönheit der kleinen Dinge, der einzelnen Details, die zu einem harmonischen Ganzen werden. Minimale Unebenheiten und natürliche Nuancen betonen den einzigartigen Charakter des Materials. Jeden Tag aufs Neue entdecken wir den Wert der Erfahrung; sie schärft unseren Blick und hilft uns dabei, das Wesen der Dinge zu erkennen. / Nous aimons la beauté des petites choses, des petits détails qui composent un ensemble. Ce qui rend une matière unique, ce sont justement ses minuscules imperfections et les légères nuances, qui l'ennoblissent. Chaque jour, nous redécouvrons la valeur de l'expérience, le regard attentif que nous portons sur les choses pour en saisir l'authenticité. / Amamos la belleza de las cosas pequeñas, de los detalles individuales que forman un conjunto. La unicidad radica precisamente en las imperfecciones más sutiles, en los ligeros matices que realzan la materia. Día a día descubrimos el valor de la experiencia, el cuidado con el que observamos las cosas para respirar su esencia más auténtica. / Мы любим красоту небольших вещей, отдельных деталей, из которых состоит вся картина. Уникальность заключается именно в крошечных недостатках, в легких оттенках, подчеркивающих красоту материала. Ежедневно перед нами раскрывается ценность накопленного опыта, и мы внимательно рассматриваем предметы, чтобы уловить их настоящую суть.

STORIE

**Storie is a series of small size collections with a hand-crafted aesthetic, a tribute to the history of ceramics and decoration, produced with the most innovative production technologies to make every piece unique. Every collection is a unique, individual story of research and ground-breaking design. An evocation of time and space, memory and tradition, embodied in exquisite small surfaces reinterpreted in contemporary taste.**

Storie è una raccolta di collezioni in piccolo formato dall'estetica artigianale, omaggio alla storia della ceramica e della decorazione, realizzate con le più innovative tecnologie produttive che permettono di rendere unico ogni singolo pezzo. Ogni collezione è un racconto unico e personale, di ricerca e progettualità. Una suggestione di tempo e spazio, memoria e tradizione, racchiusi in piccole superfici preziose reinterpretate in chiave contemporanea.

Storie ist eine Sammlung von Kollektionen im Kleinformat mit handwerklicher Optik, eine Hommage an die Geschichte der Keramik und des Dekors, bei der durch den Einsatz modernster Produktionstechnologien jede einzelne Fliese zum Unikat wird. Hinter jeder Kollektion steht eine ureigene Geschichte, die von ästhetischer Auseinandersetzung und Projektkultur erzählt. Ergebnis sind suggestive Atmosphären in Zeit und Raum, Erinnerungen und Traditionen, die hier in einer modernen Interpretation auf kleinen, edlen Flächen zum Ausdruck kommen.

« Storie » est un recueil de collections en petit format à l'aspect artisanal réalisées au moyen de technologies de production innovantes permettant que chaque pièce soit unique, en hommage à l'histoire de la céramique et de la décoration. Chaque collection est une histoire unique et personnelle, de recherche et de créativité. C'est le temps et l'espace, la mémoire et la tradition évoqués sur de petites surfaces précieuses réinventées sous une optique contemporaine.

Storie es un conjunto de colecciones de formato pequeño y estética artesanal —un homenaje a la historia de la cerámica y la decoración— fabricadas aplicando las tecnologías de producción más innovadoras con las que convertir cada pieza en una creación única. Cada colección es una narración exclusiva y personal de investigación y proyectividad. Una sugestión de tiempo y espacio, recuerdo y tradición, encerrada en pequeñas superficies preciosas, reinterpretadas en clave contemporánea.

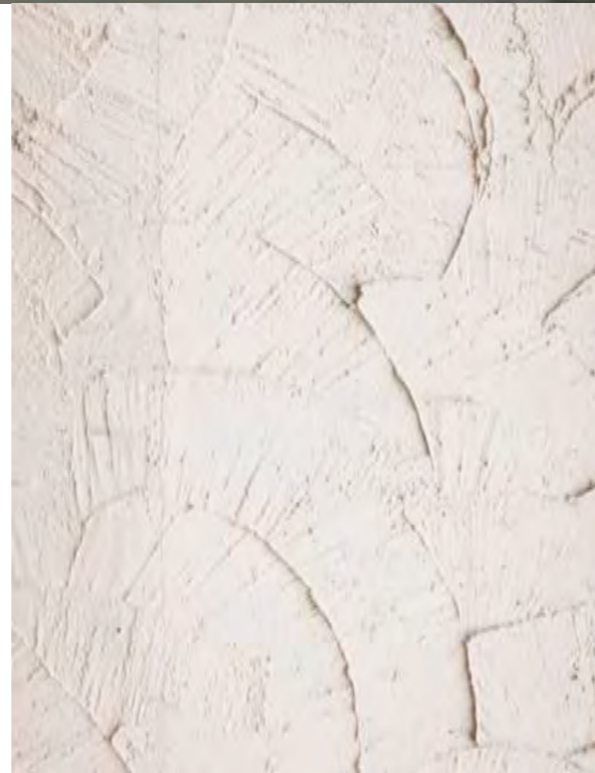
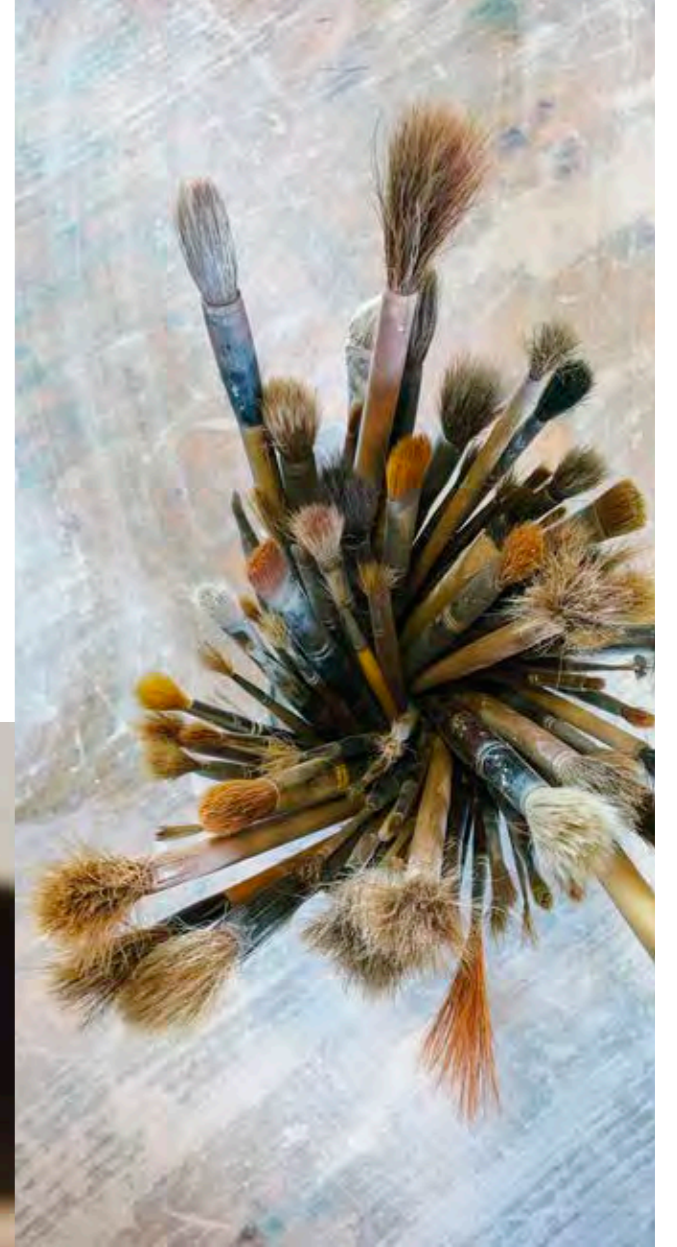
Storie - это подборка коллекций мелкоформатной плитки с ремесленной эстетикой, отдающих дань уважения истории керамических изделий и декора. Они выпускаются с применением самых эффективных и современных производственных технологий, наделяющих каждое отдельное изделие уникальностью. Каждая коллекция становится оригинальным, индивидуальным рассказом о поисках и творческих проектных решениях. Очарование времени и пространства, памяти и традиций вливается в небольшие, ценные изделия, переосмысленные в современном ключе.





materials, shapes and colours,  
the pure expressive power  
of handmade tiles

materie, forme e colori, pura espressività dell'handmade / Materie, Formen und Farben:  
die Ausdruckskraft handwerklicher Kunst / matières, formes et couleurs, pure  
expressivité du fait main / materias, formas y colores: la expresividad pura de lo hecho a  
mano / материалы, формы и цвета являются чистым выражением изделий ручной  
работы





R8FZ Mélange Bianco 10x10 - 3<sup>15/16</sup> x 3<sup>15/16</sup> - R7HL Contrasti Tappeto 8 20x20 - 7<sup>7/8</sup> x 7<sup>7/8</sup>

## IMPERFECTIONS

**A material steeped in history reinterprets traditional North African ceramics with all the beauty of the handmade originals. Poetic imperfections along the edges recall the hand-chiselling of the Berber craftsmen. The shade variations deep in the colour make every surface individual with a wealth of subtle modulations, transforming walls into unique works of art.**

Una materia carica di vissuto reinterpreta le ceramiche della tradizione nordafricana rievocando tutto il fascino del "fatto a mano". Poetiche imperfezioni lungo i bordi richiamano la scalpellatura manuale degli artigiani berberi. La stonizzazione profonda del colore caratterizza ogni superficie con una moltitudine di sfumature diverse, trasformando le pareti in opere d'arte uniche. / Ein Material mit einzigartiger Patina, das die Tradition der nordafrikanischen Keramikkultur und die Faszination eines handgefertigten Produkts in vollendeter Weise neu interpretiert. Die poetische Unvollkommenheit der Kanten erinnert an die tiefgefertigte Meißelbearbeitung berberischer Handwerker. Die tiefgründige Nuancierung der Farbe macht jede einzelne Oberfläche in der Vielzahl ihrer Facetten zu einem Unikat, die an der Wand zu einem einzigartigen Kunstwerk werden. / Une matière à l'aspect profondément vécu se fait l'interprète des céramiques de la tradition nord-africaine, dans une évocation d'un fait main au charme évocateur. Les imperfections qui les bordent ravivent une émotion, qui rappelle les coups de burin des artisans berbères. Le dénuancement profond de la couleur caractérise toutes les surfaces d'une multitude de teintes différentes, transformant les murs en œuvres d'art uniques. / Una materia llena de vida acumulada reinterpreta la cerámica de la tradición norteafricana y evoca todo el encanto del producto «hecho a mano». Las poéticas imperfecciones a lo largo de los bordes recuerdan la cinceladura manual de los artesanos bereberes. La profunda destonificación del color distingue a todas las superficies con una multitud de matices diferentes para transformar las paredes en obras de arte únicas. / Материал с богатым прошлым пересматривает традиционную северо-африканскую керамику, предлагая очарование изделий ручной работы. Поэтическое несовершенство кромок воссоздает эффект ручной обработки зубилом, выполненной берберийскими ремесленниками. Выраженный разнотон цвета заметен на каждом элементе и создает множество разных оттенков, превращая стены в уникальные произведения искусства.

MÉLANGE COLLECTION

# vibrant colours

vivaci cromatismi / Lebendige Farbenspiele / des couleurs  
vives / cromatismos vivos / яркие расцветки

**Tradition and design  
meet to transform  
colour, revealing  
a contemporary soul.**

**Nine different  
shades play  
with the regularity  
of the 10x10 cm size,  
and with the shine  
of the glaze,  
on surfaces with  
a vibrant chromatic  
consistency created  
by the almost  
infinite patterns  
within each colour.**

Un incontro tra tradizione e design rielabora il tema del colore rivelando un'anima contemporanea. Nove tonalità diverse giocano con la regolarità della forma, 10x10 cm, e con la brillantezza dello smalto, per superfici dalla consistenza cromatica vibrante, data dalle quasi infinite grafiche presenti all'interno di ciascun colore.

Die Begegnung von Design und Tradition liefert Impulse für die Neuinterpretation des Themas Farbe unter modernen Vorzeichen. Insgesamt neun verschiedene Nuancen spielen mit der gleichmäßigen Form des Formats 10x10 cm, dem Glanz der Glasur und der schimmernden farblichen Konsistenz der Oberflächen, die aus der nahezu unbegrenzten Vielzahl der Muster innerhalb jedes einzelnen Farbtons entsteht.

Une rencontre entre tradition et design réélabore le thème de la couleur, révélant une âme contemporaine. Neuf nuances jouant avec la régularité d'un format de 10x10 cm et avec l'éclat de l'émail, pour des surfaces dynamisées par la vibrante densité des couleurs due aux innombrables textures graphiques présentes dans chaque teinte.

Una alianza entre la tradición y el diseño reelabora el tema del color y revela un espíritu contemporáneo. Nueve tonalidades diferentes juegan con la regularidad de la forma (10x10 cm) y con el brillo del esmalte para realizar superficies de consistencia cromática vibrante, conferida por los casi infinitos trazos gráficos presentes en cada color.

Удачный союз традиций и дизайна переосмысливает тему цвета, раскрывая его современный характер. Девять разных оттенков играют с правильными формами размером 10x10 см и с блеском глазури, создавая плитку с яркой цветовой насыщенностью, обусловленной почти неисчислимыми графическими элементами, предлагающимися для каждого цвета.

R802 Mélange Bordeaux 10x10 - 3<sup>15/16</sup>" x 3<sup>15/16</sup>"





R8GE Mélange Oltremare 10x10 - 3<sup>15/16</sup> x 3<sup>15/16</sup> - R7HP Contrasti Tappeto 10 20x20 - 7<sup>7/8</sup> x 7<sup>7/8</sup>



R8GE Mélange Oltremare 10x10 - 3<sup>15/16</sup> x 3<sup>15/16</sup> - R7HP Contrasti Tappeto 10 20x20 - 7<sup>7/8</sup> x 7<sup>7/8</sup>





## combinations with natural materials for delicate moods

abbinamenti con materie naturali per atmosfere soft / Das Zusammenspiel natürlicher Materialien sorgt für softe Wohnatmosphären / associations avec des matériaux naturels pour des atmosphères reposantes / combinación con materias naturales para crear ambientes suaves / сочетание с натуральными материалами создает мягкую атмосферу



R8G0 Mélange Beige 10x10 - 3<sup>15/16</sup> x 3<sup>15/16</sup>  
R7FV Woodsense Beige Rettificato 20x120 - 7<sup>7/8</sup> x 4<sup>7/16</sup>



R8G1 Mélange Kaki 10x10 - 3<sup>15/16</sup> x 3<sup>15/16</sup>



R86F Mélange Nero 10x10 - 3<sup>15/16</sup>"x3<sup>15/16</sup>"

## daring wall coverings extend creativity

rivestimenti audaci estendono la creatività / Mutiges Design für kreative Wandbeläge / les revêtements muraux audacieux poussent à la créativité / revestimientos atrevidos que incrementan la creatividad / смелые облицовки предоставляют еще больше места для творчества



R861 Mélange Kaki 10x10 - 3<sup>15/16</sup>"x3<sup>15/16</sup>" - R7FR Woodsense Marrone Rettificato 19x150 - 7<sup>1/2</sup>"x59<sup>1/8</sup>"



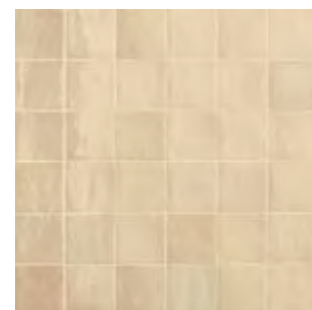
R86A Mélange Teal 10x10 - 3<sup>15/16</sup>"x3<sup>15/16</sup>" - R7AW Realstone\_Lunar Beige Rettificato 60x120 - 23<sup>9/8</sup>"x47<sup>1/4</sup>" - R7CR Realstone\_Lunar Beige Strutturato Rettificato 60x120 - 23<sup>9/8</sup>"x47<sup>1/4</sup>"

# Mélange

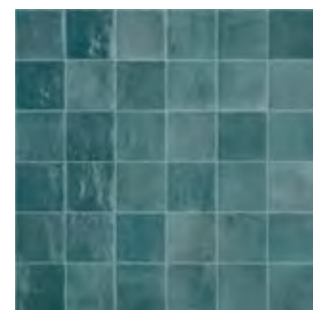
10x10 - 3<sup>15/16</sup>" x 3<sup>15/16</sup>"

Monocottura in pasta bianca / Single Firing white body / Einmalbrand aus weissen ton scherben / Monocuisson en pate blanche / Monococción en pasta blanca / Плитка Однократного Обжига из белой глины

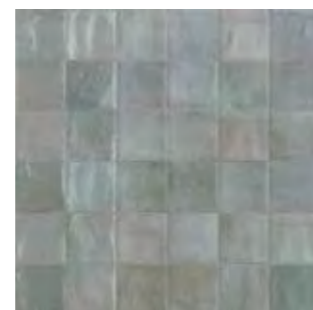
gruppo UNI EN 14411 - J BIIa



R8G0 10x10 Beige



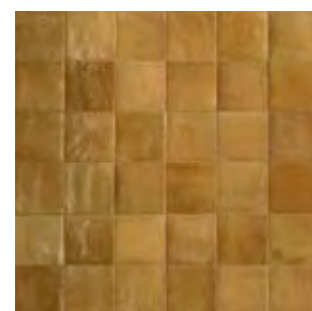
R8GD 10x10 Acquamarina



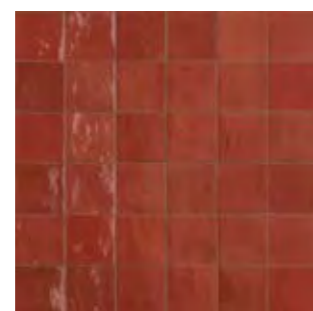
R8GC 10x10 Glicine



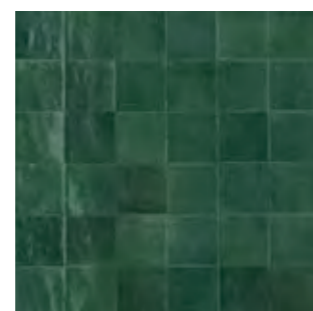
R8FZ 10x10 Bianco



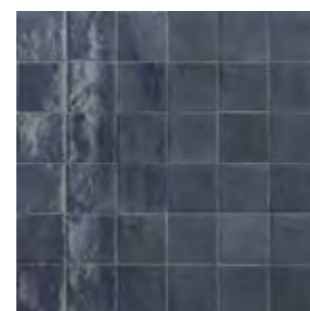
R8G1 10x10 Kaki



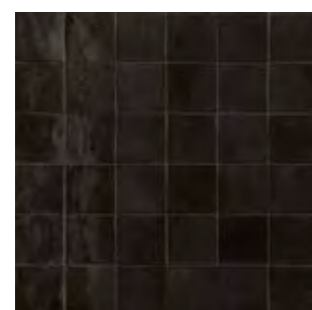
R8G2 10x10 Bordeaux



R8GA 10x10 Teal



R8GE 10x10 Oltremare



R8GF 10x10 Nero

CERTIFICATIONS / CERTIFICAZIONI / ZERTIFIZIERUNGEN /  
CERTIFICACIONES / CERTIFICACIONES / СЕРТИФИКАЦИИ



IMBALLI / PACKAGING / VERPACKUNGEN / EMBALAJES / УПАКОВКИ

	scatole / box / karton / boîte / caja / коробк			pallet / pallet / palette / palette / pallet / поддон			
	□	M²	KG	□	M²	KG	± mm
10x10	54	0,54	10,67	80	43,20	853,76	10



MÉLANGE\_SUMMARY

MÉLANGE\_SUMMARY

## Key to symbols

simbologia / symbole / symbologie / simbología / символы



glossy wall tiling  
rivestimento lucido  
glänzende Wandverkleidung  
revêtement de mur lustré  
revestimiento brillante  
блестящая облицовочная плитка



glossy surface  
superficie glossy  
glossy Oberfläche  
surface glossy  
superficie glossy  
полированная поверхность



monocottura  
single firing  
einmalbrand  
monocuisson  
monococción  
плитка двукратного обжига



pieces  
pezzi  
Stücke  
pièces  
piezas  
штуки



box  
scatole  
Karton  
boite  
caja  
коробки

**M<sup>2</sup>**

sq.mt.  
mq  
qm  
mq  
mq  
м<sup>2</sup>

**KG**

weight  
peso  
Gewicht  
poids  
kg  
вес



thickness  
spessore  
Stärke  
epaisseur  
espesor  
толщина

## Colour variations

variazioni cromatiche / farbvariationen / variations chromatiques / variaciones cromáticas / варианты оттенка



MODERATE VARIATION / MODERATA VARIAZIONE / MÄSSIGE VARIATION / VARIATION MODÉRÉE / VARIACIÓN MODERADA / СРЕДНИЕ ОТЛИЧИЯ

Significant variation in texture, pattern and colour from tile to tile within the same production run. The colour range should be viewed before selecting the material / Significativa variazione di aspetto superficiale, grafica e colore da piastrella a piastrella e all'interno della stessa piastrella. Si consiglia di visionare la gamma cromatica prima della selezione del materiale / Bedeutende Variation in Aussehen, Struktur und Farbe von Fliese zu Fliese und in ein und derselben Fliese. Es wird empfohlen, das Farbsortiment vor der Auswahl des Materials zu prüfen / Variation significative au niveau de l'aspect, de la fantaisie et de la couleur entre les carreaux et au sein d'un même carreau. Il est recommandé de consulter la gamme des couleurs avant de sélectionner le matériel / Variación considerable en el aspecto superficial, los motivos y el color entre un azulejo y otro y dentro del propio azulejo. Es aconsejable visualizar la gama cromática antes de seleccionar el material / Значительные отличия вида поверхности, графики и цвета у разных плиток и на одной и той же плитке. Перед отбором материала рекомендуется просмотреть цветовую гамму

For collections with V2, V3 and V4 shade variation, tiles should be taken from more than one box at a time to guarantee a greater variety and alternation of colouring and patterns, for a more natural effect / Per le collezioni con grado di stonalizzazione V2, V3 e V4 si raccomanda di scegliere le piastrelle da più scatole, in modo da garantire una maggiore varietà ed alternanza cromatica e grafica, ottenendo così un maggior effetto naturale / Für die Kollektionen mit den Schattierungen V2, V3 und V4 wird empfohlen, die Fliesen aus verschiedenen Kartons zu mischen, um eine größere Farben- und Strukturvielfalt zu erzielen und die natürliche Wirkung zu verstärken / Pour les collections présentant un degré de variation de nuance V2, V3 et V4, il est recommandé de choisir des carreaux provenant de différentes boîtes, afin de garantir plus de variété et une meilleure alternance des motifs et des couleurs, ce qui permet ainsi d'obtenir un effet naturel plus prononcé / En las colecciones que presenten grados de destonificación V2, V3 y V4, se recomienda tomar azulejos de varias cajas para garantizar una mayor variedad y alternancia cromática y gráfica y así conseguir un mayor efecto natural / Для коллекций с отличием тона V2, V3 и V4 рекомендуется выбирать плитку из нескольких коробок, чтобы обеспечить наибольшее разнообразие и чередование цветов и графики, получая тем самым наиболее выраженный натуральный эффект

## Certifications

certificazioni / zertifizierungen / certifications / certificaciones / сертификации



The Company fulfils its CE marking obligations through publication of all relative information on its website: [www.ragno.it](http://www.ragno.it)

Conformément aux dispositions en matière de marquage CE, l'entreprise publie les informations requises sur son site Web: [www.ragno.it](http://www.ragno.it)

L'Azienda assolve agli obblighi sulla marcatura CE rendendo disponibili le informazioni sul proprio sito web: [www.ragno.it](http://www.ragno.it)

La empresa cumple con las obligaciones del sello CE ofreciendo información en su página web: [www.ragno.it](http://www.ragno.it)

Die Firma erfüllt die Verpflichtungen für das CE-Kennzeichnung und stellt die Informationen auf der eigenen Internetseite [www.ragno.it](http://www.ragno.it) bereit

Компания выполняет свои обязанности по маркировке CE, предоставляя информацию на ее сайте интернете: [www.ragno.it](http://www.ragno.it)



Ragno is a brand of Marazzi Group S.r.l. which is a member of the Green Building Council Italia, an association that promotes sustainable energy-efficient building practices, which are environmentally friendly and help improve the quality of life through LEED® certification standards.

Ragno est une marque du Groupe Marazzi S.r.l. membre du GBC Italia (Green Building Council Italia) qui est une association dont l'objectif est de favoriser et accélérer la diffusion d'une culture du bâtiment durable énergétiquement efficace, respectueuse de l'environnement, en sensibilisant l'opinion publique quant à son impact sur la qualité de la vie des citadins, à travers du système de certification LEED®.

### Leed® Credit

Voluntary LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) certification is the most widespread international protocol for green building and sustainable architecture promoted by the U.S Green Building Council. The LEED® rating system is structured into 9 categories, each of which is organized into mandatory prerequisites and credits determined by the characteristics of the project. Thanks to the environmental quality of the entire industrial production cycle, all Ragno's ceramic and porcelain stoneware products are eligible for LEED® credits for buildings, in particular for thematic areas related to Materials and Resources (MR), Sustainable Site (SS) and Indoor Environmental Quality (EQ).

### Crédit Leed®

Initiée par l'US Green Building Council, la certification volontaire LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) est le référentiel le plus divulgué à l'international pour la bioconstruction et pour la construction durable. Le système de rating LEED® est divisé en neuf catégories intégrant chacune des critères obligatoires et des crédits en fonction des caractéristiques du projet. En raison de la qualité écologique du cycle industriel, tous les produits en céramique et grès cérame Ragno contribuent à l'obtention des crédits LEED®, et notamment dans les catégories Matériaux et Ressources (MR), Aménagement écologique des sites (SS) et Qualité environnementale de l'air intérieur (EQ).

Ragno è un brand di Marazzi Group S.r.l. che è membro del Green Building Council Italia, associazione che promuove la cultura dell'edilizia sostenibile energeticamente efficiente, rispettosa dell'ambiente contribuendo a migliorare la qualità della vita dei cittadini attraverso lo standard di certificazione Leed®.

Ragno es una marca de Marazzi Group S.r.l. que es miembro del Green Building Council Italia, asociación que promueve la cultura de la construcción sostenible energicamente eficiente, respetuosa con el medio ambiente, contribuyendo a mejorar la calidad de vida de los ciudadanos a través del estándar de certificación LEED®.

### Leed® Credit

La certificazione volontaria LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) è il protocollo più diffuso a livello internazionale per la bioedilizia e la progettazione sostenibile promosso da U.S Green Building Council. Il sistema di rating LEED® si struttura in 9 categorie, ciascuna delle quali è organizzata in prerequisiti obbligatori e crediti determinati dalle caratteristiche del progetto. Tutti i prodotti in ceramica e in gres porcellanato Ragno, grazie alla qualità ecologica dell'intero ciclo industriale di produzione, contribuiscono all'ottenimento dei crediti LEED® degli edifici, in particolare, per le aree tematiche relative a Materiali e Risorse (MR), Sito Sostenibile (SS) e Qualità Ambientale Interna (EQ).

### Crédito Leed®

La certificación voluntaria LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) es el protocolo más difundido a nivel internacional para la construcción ecológica y el diseño sostenible promovido por el U.S Green Building Council. El sistema de calificación LEED® está estructurado en 9 categorías, cada una de las cuales está organizada en prerequisitos obligatorios y créditos determinados por las características del proyecto. Todos los productos de cerámica y gres porcelánico Ragno, gracias a la calidad ecológica de todo el ciclo industrial de producción, contribuyen a la obtención de los créditos LEED® de los edificios, en particular, para las áreas temáticas relativas a Materiales y Recursos (MR), Sitio Sostenible (SS) y Calidad Ambiental Interior (EQ).

Ragno ist eine Marke der Marazzi Group S.r.l., die Mitglied des Green Building Council Italien ist, ein Verband, der die Kultur des nachhaltigen und energieeffizienten, umweltverträglichen Bauens fördert, indem zur Lebensqualität der Mitmenschen durch die Zertifizierung nach den LEED®-Standards beigetragen wird.

Ragno является брендом компани Marazzi Group S.r.l., которая входит в Green Building Council Italia, - ассоциацию, продвигающую культуру экоустойчивого энергосберегающего строительства, щадящего окружающую среду. Соблюдение сертификационных стандартов LEED® способствует улучшению качества жизни людей.

### Leed® Punkte

Die freiwillige Zertifizierung nach LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) ist der internationale populärste Standard für nachhaltiges Planen und Bauen und wurde vom U.S Green Building Council erarbeitet. Das Checklistsensystem nach LEED® ist in neun Zertifikatsgruppen gegliedert, für die jeweils obligatorische Anforderungen und Punktebewertungen ausgehend von den Projektmerkmalen gelten. Alle Produkte aus Keramik und Feinsteinzeug von Ragno tragen aufgrund der Umweltverträglichkeit ihres gesamten Fertigungsprozesses zur Erlangung von LEED® Punkten für Gebäude bei, insbesondere bezüglich der Themenfelder Materialien und Ressourcen (MR), Nachhaltige Baugelände (SS) und Komfort und Raumqualität (EQ).

### Кредиты Leed®

Добровольная сертификация LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) - это самый распространенный на международном уровне протокол для биостроительства и экологически рационального проектирования, продвигаемый U.S Green Building Council. Система рейтинга LEED® подразделяется на 9 категорий, каждая из которых предусматривает обязательные предварительные требования и кредиты, определяемые характеристиками проекта. Благодаря экологичности полного промышленного производственного цикла вся керамическая и керамогранитная продукция Ragno способствует получению кредитов LEED® для зданий, в частности, для таких тематических разделов, как: Материалы и ресурсы (MR), Место экологического строительства (SS) и Качество среды в помещениях (EQ).

# Certifications

certificazioni / zertifizierungen / certifications / certificaciones / сертификации



GREENGUARD GOLD Certification ensures that a product has met some of the world's most rigorous and comprehensive standards for low emissions of volatile organic compounds (VOCs) into indoor air. More information is available on the site: <http://spot.ulprospector.com>

La certification GREENGUARD GOLD atteste qu'un produit est conforme à quelques-unes des normes les plus sévères et les plus complètes au monde en matière d'émissions dans l'air intérieur de composés organiques volatils (COV). De plus amples informations sont disponibles sur le site : <http://spot.ulprospector.com>

### EPD (Environmental Product Declaration)

Marazzi Group has assessed its products' environmental impact throughout their life cycle, from extraction and processing of the raw materials through to the recycling of demolition spoil. The findings of this LCA (Life Cycle Assessment), performed in accordance with the ISO 14040 series international standards, have been published in the Environmental Product Declaration (ISO 14025 and EN 15804), contributing to the attainment of LEED certification credits.

### DEP (Déclaration environnementale de produit)

Marazzi Group a évalué les impacts de ses produits sur l'environnement pendant tout leur cycle de vie, depuis l'extraction et la transformation des matières premières jusqu'à la récupération des déchets de démolition. Les résultats de cette analyse du cycle de vie (ACV), menée selon les normes internationales ISO 14040, sont publiés dans la Déclaration environnementale de produit (DEP) (selon les normes ISO 14025 et EN 15804) qui contribue à l'obtention des crédits pour la certification LEED.

### HPD (Health Product Declaration)

Marazzi Group manufactures its products using raw materials of natural origin, such as clays, feldspars, sands and inorganic pigments. To guarantee transparency of information, the Company publishes an HPD (Health Product Declaration), a self-declaration on the chemical composition of the product, which allows users to assess the degree and type of hazard associated with individual components of construction products. The HPD is recognised within the LEED credits system.

### FDES (Fiche de déclaration sanitaire du produit)

Marazzi Group fabrique ses produits à partir de matières premières d'origine naturelle, comme des argiles, des feldspaths, des sables et des pigments inorganiques. Pour garantir la transparence des informations, l'entreprise publie une FDES (Fiche de déclaration sanitaire du produit) : il s'agit d'une autodéclaration sur la composition chimique du produit qui permet à l'utilisateur de vérifier le degré et le type de danger associés aux différents composants des produits de construction. La FDES figure dans les crédits LEED.

La Certificazione GREENGUARD GOLD garantisce che un prodotto soddisfi alcuni degli standard internazionali più rigorosi ed esautivi in relazione alle basse emissioni di composti organici volatili (COV) in ambienti interni. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito: <http://spot.ulprospector.com>

La certificación GREENGUARD GOLD garantiza que un producto cumple con algunas de las normas más estrictas y exhaustivas del mundo en materia de bajas emisiones de compuestos orgánicos volátiles (COV) al aire en espacios cerrados. Se halla a disposición información más detallada en el sitio: <http://spot.ulprospector.com>

### EPD (Environmental Product Declaration)

Marazzi Group ha valutato gli impatti ambientali legati ai propri prodotti lungo tutto il loro ciclo di vita, a partire dall'estrazione e lavorazione delle materie prime fino al recupero dei rifiuti di demolizione. I risultati di questa analisi LCA (life cycle assessment), condotta secondo le norme internazionali della serie ISO 14040, sono pubblicati nella dichiarazione ambientale di prodotto EPD (ISO 14025 e EN 15804) che contribuisce al raggiungimento di crediti per la certificazione LEED.

### EPD (declaración ambiental de producto)

Marazzi Group ha evaluado el impacto ambiental relacionado con sus productos a lo largo de todo su ciclo de vida, desde la extracción y la transformación de las materias primas hasta la valorización de los residuos de la construcción y demolición. Los resultados de este análisis de ciclos de vida LCA (life cycle assessment), realizado de acuerdo con las normas internacionales de la serie ISO 14040, han sido publicados en la declaración ambiental de producto EPD (ISO 14025 y EN 15804) que contribuye a la obtención de los créditos para la certificación de sostenibilidad en la construcción LEED.

### HPD (Health Product Declaration)

Marazzi Group realizza i propri prodotti utilizzando materie prime di origine naturale, come argille, feldspati, sabbie e pigmenti inorganici. Per garantire la trasparenza delle informazioni, l'Azienda pubblica l'HPD (Health Product Declaration), un'autodichiarazione sulla composizione chimica del prodotto, che permette all'utilizzatore di verificare il grado e la tipologia di pericolosità associata ai singoli componenti dei prodotti da costruzione. L'HPD viene riconosciuta all'interno dei crediti LEED.

### HPD (Health Product Declaration)

Marazzi Group realiza sus productos utilizando materias primas de origen natural, tales como arcillas, feldspatos, arenas y pigmentos inorgánicos. Para garantizar la transparencia de la información, la empresa publica una HPD (Health Product Declaration): una autodéclaration acerca de la composición química del producto mediante la cual el usuario puede comprobar el nivel y el tipo de peligro relacionados con cada componente de los productos de construcción. La HPD está reconocida en el ámbito de los créditos LEED.

Die GREENGUARD GOLD-Zertifizierung bescheinigt, dass ein Produkt die weltweit strengsten und umfassendsten Obergrenzen für die Emission von flüchtigen organischen Verbindungen (VOCs) in die Innenraumluft einhält. Sie auf der Internetseite: <http://spot.ulprospector.com>

То сертификат GREENGUARD GOLD гарантирует, что продукция удовлетворяет один из наиболее строгих и всеохватывающих стандартов в мире по низкому выделению летучих органических соединений в воздухе помещений. Более подробная информация доступна на сайте: <http://spot.ulprospector.com>

### Umwelt-Produktdeklaration (Environmental Product Declaration, EPD)

Die Marazzi Group hat die Umweltwirkung der eigenen Produkte im Verlauf ihres gesamten Lebenszyklus beurteilt, beginnend bei der Rohstoffgewinnung und -verarbeitung bis hin zur Wiederverwertung von Bauschutt. Die Ergebnisse dieser Ökobilanz (Life Cycle Assessment, LCA) nach der internationalen Normenreihe ISO 14040 wurden in der Umwelt-Produktdeklaration EPD gemäß ISO 14025 und EN 15804 veröffentlicht, die zur Zuerkennung von Punkten für die Zertifizierung nach dem Zertifizierungssystem LEED beiträgt.

### EPD (Environmental Product Declaration, Экологическая декларация продукции)

Marazzi Group оценила воздействие на окружающую среду своей продукции в течение всего ее жизненного цикла, начиная с добычи и переработки сырья и вплоть до повторной переработки строительного мусора. Результаты этого анализа LCA (оценка жизненного цикла), проведенного в соответствии с международными нормами из серии ISO 14040, опубликованы в Экологической декларации продукции EPD (ISO 14025 и EN 15804), которая способствует получению кредитов для выдачи сертификата LEED.

### HPD-Deklaration (Health Product Declaration)

Marazzi Group setzt für die Herstellung ihrer Produkte Rohstoffe natürlichen Ursprungs wie Ton, Feldspat, Sand und anorganische Pigmente ein. Zur Gewährleistung transparenter Informationen veröffentlicht das Unternehmen die HPD-Deklaration (Health Product Declaration), eine Eigenerklärung zur chemischen Zusammensetzung des Produkts, wodurch der Verbraucher das Ausmaß und die Art der gesundheitlichen Auswirkungen im Zusammenhang mit den Inhaltsstoffen der Bauprodukte prüfen kann. Die HPD trägt zur Erlangung der LEED-Punkte bei.

### HPD (Health Product Declaration)

Marazzi Group выпускает свою продукцию из сырья натурального происхождения, такого как глина, полевые шпаты, песок и неорганические пигменты. Для гарантии прозрачности информации компания публикует декларацию безопасности продукции HPD (Health Product Declaration), корпоративное заявление о химическом составе продукции, которое позволяет пользователю проверить степень и тип опасности, связанной с отдельными компонентами строительных материалов. Декларация HPD признается в рамках кредитов LEED.



Declare is a voluntary self-declaration programme that aims to steer the building materials industry towards healthier, more eco-friendly products through transparent ingredient disclosure. Marazzi Group's self-declared products are classified as "Red List Free", i.e. they do not contain any ingredients on the Living Building Challenge "Red List":

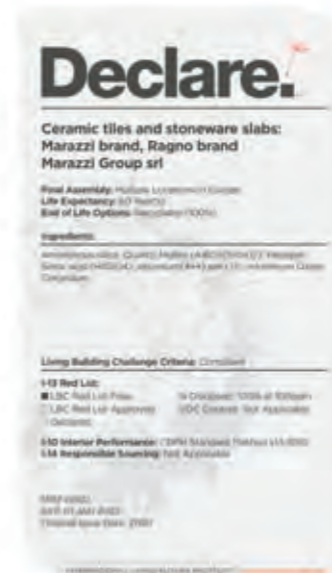
- no chemicals that pollute the environment
- no chemicals that bio-accumulate up the food chain until they reach toxic concentrations
- no chemicals that harm construction and factory workers

The declare label program contributes to achieving LEED credits

Declare est un programme d'autodéclaration volontaire dont l'objectif est de faire évoluer l'industrie des matériaux de construction vers des produits plus sains et plus écologiques grâce à une déclaration transparente des ingrédients. Les produits autodéclarés de Marazzi Group sont classés « Red List Free », ce qui signifie qu'ils ne contiennent aucun ingrédient figurant sur la liste rouge du Living Building Challenge, le programme international de certification des bâtiments durables :

- pas de produits chimiques qui polluent l'environnement
- pas de substance chimique bioaccumulable le long de la chaîne alimentaire pouvant atteindre des concentrations toxiques
- pas de produits chimiques nocifs pour les travailleurs de la production et de la construction

Le programme « declare label » contribue à l'obtention de crédits LEED



Declare è un programma volontario di autodichiarazione che ha l'obiettivo di portare l'industria dei materiali da costruzione verso prodotti più sani e più ecologici, grazie alla comunicazione trasparente degli ingredienti. I prodotti autodichiarati di Marazzi Group sono classificati "Red List Free", ovvero non contengono ingredienti presenti nella "Red List" del Living Building Challenge:

- nessuna sostanza chimica che inquina l'ambiente
- nessuna sostanza chimica bioaccumulabile lungo la catena alimentare che possa raggiungere concentrazioni tossiche
- nessuna sostanza chimica dannosa per i lavoratori nella produzione e nell'edilizia

Contribuisce al raggiungimento dei crediti LEED

«Declare» es un programa voluntario de autodéclaration cuyo objetivo es orientar la industria de los materiales de construcción hacia productos más sanos y ecológicos, por medio de la comunicación transparente de los ingredientes. Los productos autodéclarados por Marazzi Group se clasifican como «Red List Free», es decir, que no contienen ingredientes presentes en la lista roja o «Red List» del programa de certificación de construcción sostenible «Living Building Challenge»:

- sin sustancias químicas que contaminan el medioambiente
- sin sustancias químicas bioacumulables a lo largo de la cadena alimentaria que puedan alcanzar concentraciones tóxicas
- sin sustancias químicas nocivas para los trabajadores de la producción y la construcción

El programa " declare label " contribuye a la obtención de créditos LEED

Declare ist ein freiwilliges Eigenerklärungsprogramm, das darauf abzielt, die Baustoffbranche durch Transparenz bei der Angabe der Inhaltsstoffe zu gesundheits- und umweltfreundlicheren Produkten zu bewegen. Die mit Eigenerklärung versehenen Produkte der Marazzi Group sind als „Red-List-Free“ eingestuft, d.h. sie enthalten keine Inhaltsstoffe, die in der roten Liste der Living Building Challenge enthalten sind:

- keine Chemikalien, die schädlich für die Umwelt sind
- keine bioakkumulierbaren Chemikalien in der Lebensmittelkette, die giftige Konzentrationen erreichen können
- keine Chemikalien mit schädlichen Auswirkungen für Arbeitnehmer in der Produktion und im Baugewerbe

Das Programm „ declare label „ trägt zum Erreichen von LEED-Credits bei

Declare - это программа добровольной сертификации, целью которой является подталкивание промышленности строительных материалов к выпуску более здоровой и экологичной продукции путем прозрачного указания всех ингредиентов. Продукция, на которую Marazzi Group составляет декларацию, классифицирована как "Red List Free", то есть, в ней отсутствуют ингредиенты, перечисленные в «красном списке» программы Living Building Challenge:

- полное отсутствие загрязняющих природу химических веществ
- полное отсутствие химических веществ, которые имеют тенденцию к биоаккумуляции по пищевой цепочке и могут достичь токсичной концентрации
- полное отсутствие химических веществ, наносящих вред здоровью людей во время производства и использования строительных материалов

Позволяет получить баллы по системе LEED

# Quality and environment

qualità e ambiente / qualität und umwelt / la qualité et l'environnement / calidad y ambiente / качество и окружающая среда



The philosophy of Marazzi Group has always been geared towards achieving a technically advanced product with high quality and aesthetic standards. Marazzi Group was one of the first firms in the industry to obtain ISO 9001 certification, in 1994, for its quality management system, from product design and development to production processes and service activities. Marazzi Group pays considerable attention to the environment, conscious of its duty to take an active approach to managing the problems that derive from manufacturing in the area. In 2003, its environmental management system was certified according to the ISO 14001 standard. Employee safety is of fundamental importance for the company, which strives towards continuous improvement through constant tests and checks, investments and training, directly involving workers. The commitment of Marazzi Group is demonstrated by the ISO 45001 certification for the occupational health and safety management system.

La filosofia di Marazzi Group è da sempre improntata al conseguimento di un prodotto tecnicamente all'avanguardia e dagli elevati standard qualitativi ed estetici. Marazzi Group è stata una delle prime aziende operanti nel settore ad aver ottenuto nel 1994 la certificazione ISO 9001 del proprio sistema di gestione della Qualità aziendale, dalla progettazione e sviluppo del prodotto, ai processi produttivi e alle attività di servizio. Marazzi Group dedica una grandissima attenzione all'ambiente, con la consapevolezza di dover gestire, con un approccio attivo, le problematiche derivanti dalla presenza produttiva sul territorio. Nel 2003 ha certificato il proprio sistema di gestione Ambientale secondo la norma ISO 14001. La sicurezza del personale è di fondamentale importanza per l'azienda, che cerca il miglioramento continuo attraverso costanti verifiche e controlli, investimenti e formazione, con il coinvolgimento diretto dei lavoratori. L'impegno di Marazzi Group è dimostrato dalla certificazione ISO 45001 del sistema di gestione della Salute e Sicurezza sul Lavoro.

Im Vordergrund der Philosophie von Marazzi Group steht von jeher das Streben nach einem technisch wegweisenden Produkt und hohen qualitativen wie ästhetischen Standards. Marazzi Group ist als eines der ersten Unternehmen der Branche bereits seit 1994 nach ISO 9001 zertifiziert. Die Zertifizierung umfasst die Produktplanung und -entwicklung, die Fertigungsprozesse und die technologieintensiven Produkte und Services. Umweltschutz wird bei Marazzi Group groß geschrieben. Deshalb geht das Unternehmen proaktiv mit den Problemen um, die sich aus der Produktionstätigkeit für den Standort und seine Einwohnergemeinschaft ergeben. Im Jahr 2003 erlangte es die Zertifizierung für das Umweltmanagementsystem nach der Norm ISO 14001. Die Mitarbeitersicherheit ist von grundlegender Bedeutung für Marazzi Group. Das belegt ein kontinuierlicher Verbesserungsprozess mit konstanten Prüfungen und Kontrollen, Investitionen und Schulungsmaßnahmen unter direkter Einbeziehung der Mitarbeiter. Marazzi erlangte in Anerkennung dieser Anstrengungen die Zertifizierung des Arbeits- und Gesundheitsschutzmanagements nach ISO 45001.

Fidèle à sa philosophie, Marazzi Group a pour objectif de fabriquer un produit technique d'avant-garde et d'atteindre une qualité et une esthétique maximales. Marazzi Group a été l'une des premières entreprises du secteur à obtenir en 1994 la certification ISO 9001 pour son système de management de la qualité : des activités de conception et développement du produit aux processus de production, en passant par les services. Marazzi Group fait preuve d'un vif intérêt pour l'environnement, consciente qu'une démarche active est nécessaire pour gérer les problèmes occasionnés par sa présence sur le territoire. En 2003, l'entreprise a certifié son système de management environnemental selon la norme ISO 14001. Elle accorde une importance fondamentale à la sécurité du personnel et, pour cette raison, vise à une optimisation continue en mettant en œuvre des contrôles et audits fréquents, des investissements et des initiatives de formation avec la participation directe des travailleurs. Marazzi Group prouve son engagement par la certification ISO 45001 de son système de management de la santé et de la sécurité au travail.

La filosofía de Marazzi Group siempre se ha orientado hacia la consecución de un producto de vanguardia en lo técnico y de elevados estándares en lo cualitativo y lo estético. Marazzi Group fue una de las primeras empresas del sector en obtener, en 1994, la certificación ISO 9001 de su sistema de gestión de la calidad empresarial, desde el diseño y el desarrollo de los productos hasta los procesos de producción y las actividades de prestación de servicios. Marazzi Group dedica una extraordinaria atención al medio ambiente, consciente de que ha de gestionar con una actitud proactiva los problemas derivados de la presencia productiva en el territorio. En 2003 certificó su sistema de gestión medioambiental con arreglo a la norma ISO 14001. La seguridad del personal es de fundamental importancia para la empresa, que trata de mejorar continuamente por medio de controles y comprobaciones constantes, inversiones y formación, e involucrando de manera directa a los trabajadores. El compromiso de Marazzi Group en este sentido queda demostrado con la obtención de la certificación ISO 45001 de su sistema de gestión de la salud y la seguridad en el trabajo.

Принципы работы компании Marazzi Group всегда нацелены на производство технически передовой продукции, с высокими стандартами качества и эстетики. Marazzi Group была одной из первых компаний в этой отрасли, получившей в 1994 году сертификат соответствия стандарту ISO 9001 своей Системы менеджмента качества, охватывающей весь процесс: от проектирования и развития продукции до производственных процессов и деятельности по обслуживанию. Marazzi Group уделяет огромное внимание окружающей среде, осознавая, что она должна иметь активный подход к решению проблем, связанных с наличием производства на территории. В 2003 году она сертифицировала свою Систему экологического менеджмента на соответствие стандарту ISO 14001. Безопасность персонала имеет фундаментальную важность для компании, которая непрерывно работает над улучшениями, постоянно осуществляя проверки и контроль, инвестиции и подготовку при непосредственном участии сотрудников. Предпринимаемые Marazzi Group усилия подтверждаются сертификатом ISO 45001 Системы охраны здоровья и обеспечения безопасности труда.

L'Azienda si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento le informazioni e le caratteristiche tecniche illustrate nel presente catalogo, che non sono comunque da ritenersi legalmente vincolanti. Pesì, colori e misure possono subire variazioni tipiche del particolare processo di cottura del materiale ceramico. I colori e le caratteristiche estetiche dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelli reali, nei limiti consentiti dai processi di stampa.

The Company reserves the right, at any time and without prior notice, to change the information and technical characteristics given in this catalogue, none of which are to be considered legally binding. Weights, colours and dimensions are subject to the normal variations resulting from the ceramic firing process. Within the limits of printed material, the colours and aesthetic features of the products illustrated correspond as closely as possible to those of the actual products.

Die Firma behält sich das Recht vor, die in diesem Katalog enthaltenen, unverbindlichen Angaben und technischen Eigenschaften jederzeit zu verändern. Gewichte, Farben und Abmessungen können infolge des besonderen Brennverfahrens des Keramikmaterials variieren. Die Abbildungen der Farben und die ästhetischen Merkmale entsprechen nach Möglichkeit und innerhalb der durch die Drucktechnik gesetzten Grenzen den Produkten.

L'entreprise se réserve le droit de modifier à tout moment les informations et les caractéristiques figurant dans ce catalogue lesquelles ne sauraient en tout état de cause engager juridiquement l'entreprise. Les poids, les coloris et les dimensions peuvent subir des variations, dues au processus de cuisson particulier du matériau céramique. Les coloris et les caractéristiques esthétiques des produits sont présentés de la façon la plus réaliste possible, dans les limites permises par les processus d'impression.

La empresa se reserva el derecho de modificar en cualquier momento las informaciones y las características técnicas ilustradas en el presente catálogo que no se deben considerar, de todos modos, jurídicamente vinculantes. Los valores del peso, los colores y las medidas pueden sufrir variaciones típicas del particular proceso de cocción del material cerámico. Los colores y las características estéticas de los productos ilustrados se parecen en la manera de lo posible a los originales, considerando las limitaciones del proceso de impresión.

Компания оставляет за собой право изменить в любой момент приведенные в данном каталоге сведения и технические характеристики, которые не должны считаться леяльно обязательными. Вес, цвета и размеры могут претерпеть изменения, свойственные особенному процессу обжига керамических материалов. Цвета и эстетические характеристики продукции максимально приближены к реальности, в степени, допустимой возможностями печати.



**Ragno** - Marazzi Group S.r.l a socio unico Viale Regina Pacis 39 41049 Sassuolo (MO), Italia  
website: [www.ragnousa.com](http://www.ragnousa.com) e-mail: [info@ragnousa.com](mailto:info@ragnousa.com)

#### ART DIRECTION

Ikos

#### CONTACTS

[info@ragnousa.com](mailto:info@ragnousa.com)

The Company reserves the right, at any time and without prior notice, to change the information and technical characteristics given in this catalogue, none of which are to be considered legally binding. Weights, colours and dimensions are subject to the normal variations resulting from the ceramic firing process. Within the limits of printed material, the colours and aesthetic features of the products illustrated correspond as closely as possible to those of the actual products.

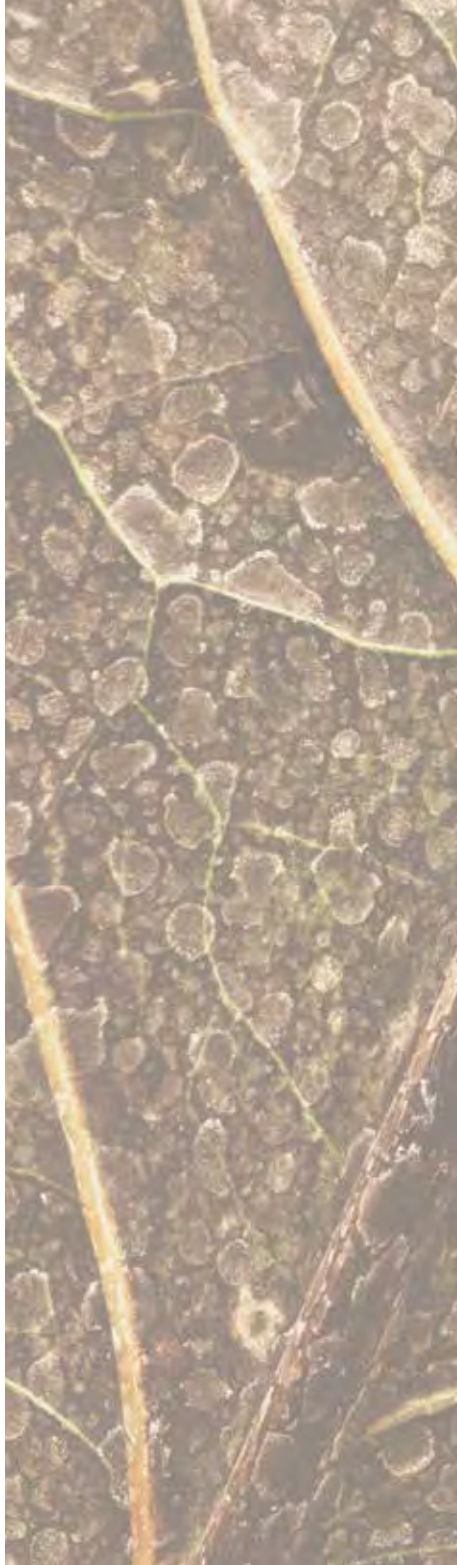
© 2021 Copyright by Ragno – Marazzi Group S.r.l. *All rights reserved.*

07.21

*Not any part of this work can be reproduced in any way without the preventive written authorization by Ceramiche Ragno.*

To discover more about Ceramiche Ragno collections visit [ragnousa.com](http://ragnousa.com)





[RAGNOUSA.COM](http://RAGNOUSA.COM)